

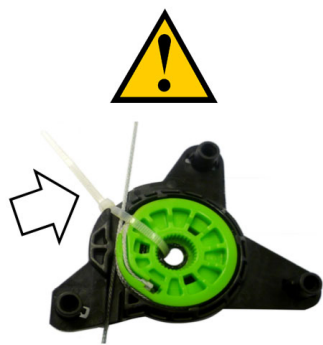
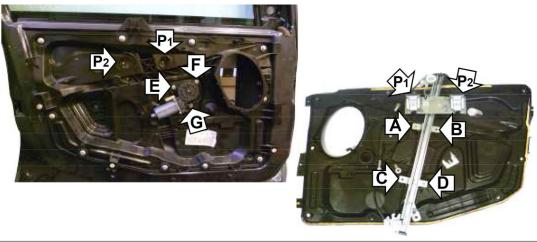
Pour / For

Ford FUSION (JU_) (2002>2012)

Solo meccanismo / Mechanical part only / Solo
mecanismo
LH 1225874
RH 1225872
LH 1017907
RH 1491754
LH 1255983
RH 1554229
LH 1498141
RH 2N11N23200BU
LH 1528175
RH 1528173
LH 1553149

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'éviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCION: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abracadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Release the glass and remove metal panel from the door. Remove window regulator.
- B) Fix the power window rail into the panel, into positions A - B - C - D.
- C) Insert the three spacers supplied of the motor plate into positions E - F - G. Fix the motor into positions E - F - G from the opposite side of the panel. Re-mount the metal panel into the door.
- D) Lower the window into the window plate and block il into positions P1 and P2.
- E) Wire as per wiring diagram.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de loie (desaccoupleravant la vitre). Démonter le leve-vitre.
- B) Fixer la guide du leve-vitreselectrique sur le panneau sur les point A - B - C - D.
- C) Insérer les trois entretoises fournis dans la plaque du moteur sur les points E - F - G. Fixer le moteur sur les points E - F - G. Remonter le panneau de loie dans la porte.
- D) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2.
- E) Effectuer les liaisons electriques.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Die Türverkleidung aus Stahl ausbauen (vorher die Scheibe lösen). Fensterheber ausbauen.
- B) Die Führung des elektrischen Fensterhebers an den Stellen A – B – C – D an der Türverkleidung befestigen. Die Haltemanschette der Spindel entfernen.
- C) Die drei mitgelieferten Abstandhalter an den Stellen E – F - G an der Motorplatte einsetzen. Den Motor an den Stellen E – F – G an der Rückseite der Türverkleidung befestigen. Türverkleidung aus Stahl wieder einbauen.
- D) Scheibe in der Glasplatte nach unten schieben und an den Stellen P1 und P2 fixieren.
- E) Stromanschlüsse vornehmen.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de acero de la puerta (desbloqueando previamente el cristal). Extraer el alzacrystal.
- B) Fijar la guía del alzacrystal eléctrico en los puntos A – B – C – D del panel. Extraer la abrazadera que retiene el carrete.
- C) Colocar los tres distanciadores suministrados en los puntos E – F – G de la placa motor. Del lado opuesto del panel, fijar el motor en los puntos E – F – G. Volver a montar el panel de acero en la puerta.
- D) Hacer descender el cristal en la placa del mismo material y detenerlo en los puntos P1 y P2.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel de aço da porta (destravando antes o vidro). Retirar a máquina de vidro.
- B) Fixar a guia da máquina de vidro elétrico no painel, nos pontos A – B – C – D. Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem.
- C) Inserir os três separadores da chapa do motor fornecidos nos pontos E – F - G. Fixar o motor nos pontos E – F – G da parte oposta do painel. Montar novamente o painel de aço da porta.
- D) Descer o vidro na chapa de cristal e bloquear o mesmo nos pontos P1 e P2.
- E) Efetuar as ligações elétricas.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer de staalplaat van het portier (door eerst de ruit los te maken). Neem de raamheffer weg.
- B) Zet de geleidingen van de elektrische raamheffer op de punten A - B - C - D op het paneel vast. Verwijder de klem, die de spoel vastzet.
- C) Breng de drie meegeleverde afstandsstukken op de punten E -F -G op de motorplaat aan. Zet de motor op de punten E – F – G aan de andere kant van het paneel vast. Breng de staalplaat weer in het portier aan.
- D) Laat de ruit in de ruihouder zakken en zet hem op de punten P1 en P2 vast.
- E) Maak de elektrische aansluitingen.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το χαλύβδινο πλαίσιο από την πόρτα (απελευθερώνοντας πρώτα το τζάμι). Αφαιρέστε το γρύλο.
- B) Στερεώστε τον οδηγό του ηλεκτρικού γρύλου στο πλαίσιο στα σημεία A - B - C - D. Αφαιρέστε το σφιγκτήρα.
- C) Τοποθετήστε τους τρεις αποστάτες που παρέχονται στη βάση του μοτέρ στα σημεία E - F - G. Στερεώστε το μοτέρ στο σημεία E - F - G στην αντίθετη πλευρά του πλαισίου. Επανατοποθετήστε το χαλύβδινο πλαίσιο στην πόρτα.
- D) Κατεβάστε το τζάμι στην πλάκα κρυστάλλου και στερεώστε το στα σημεία P1 και P2.
- E) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Togliere l'alzacristallo.
- B) Fissare la guida dell'alzacristallo elettrico sul pannello nei punti A – B – C – D. Togliere la fascetta di ritenuta roccetto.
- C) Inserire i tre distanziali forniti sulla piastra motore nei punti E – F - G. Fissare il motore nei punti E – F – G dalla parte opposta del pannello. Rimontare il pannello in acciaio in portiera.
- D) Far scendere il vetro nella piastra di cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2.
- E) Eseguire i collegamenti elettrici.